

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 44

**Rubrik:** [Elsa von Grindelstein] : Aufmunterung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Aufmunterung

Was willst du Sorgen mit dir tragen  
die dir am Wohlbefinden nagen?  
Lobsinge lieber, wundes Herz,  
schau ohne Pause himmelwärts,  
pflück frische Rosen auf den Fluren  
und trockne deiner Zähnen Spuren,  
denn Lobgesang und Rosenpflücken  
verhindert deinen Alp am drücken.

Elsa von Grindelstein

O traute Elsa!

Deine tiefempfundne Poesie  
hat wie des Amors Pfeil mein Herz berührt.  
Das hat darauf zum erstenmal verspürt  
was Sehnsucht ist und warme Sympathie.  
Zwar bin ich nicht wie Du von altem Adel  
und dichte nur als Laie dann und wann,  
doch ist im übrigen mein Wandel ohne Tadel;  
auch bin ich keinesfalls ein Don Chuan  
wie jener arge Egon, der Dein Herz verschmäht.  
Ach, nah verwandt sind unsre beiden Seelen  
und könnt ich zwischen Schönheitsköniginnen wählen,  
ich müßt mich nicht besinnen was ich tät.

Wunibald Ehrishofer

PS. Meine Adresse ist bei der Redaktion.

### Nichts überstürzen

Als kürzlich in Zürich-Hottingen die abgeschlossene Renovation zweier Schulhäuser kräftig gefeiert wurde – die meistgespielte Platte auf dem Schulhausplatz war übrigens der berühmte «Ragtime» von Mack und Johnson –, teilte ein Schulpräsident mit, man könne grad noch ein goldenes Jubiläum mitfeiern: 1913 habe ein junger Architekt – er sei mittlerweile gestorben – den ersten Preis in einem Wettbewerb für Schulbauten auf einem Gelände im gleichen Stadtquartier gewonnen; mit der Planung des betreffenden Schulhauses befasste man sich heute, 1963, immer noch. BD

### Die Kuriosität der Woche



Gemeindeganzlei  
Weisenamt  
Arth

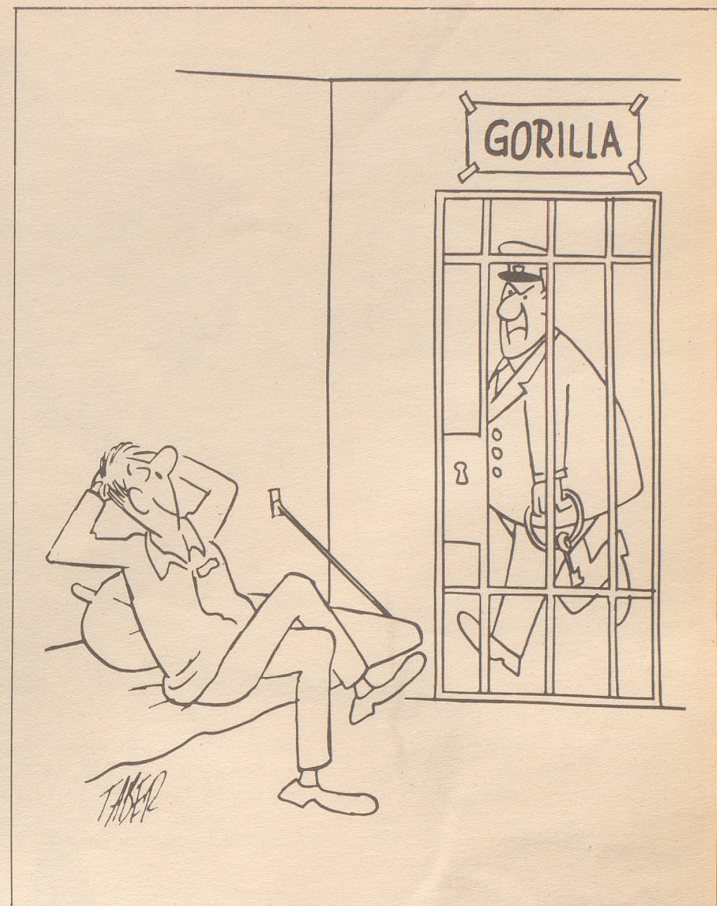
Kommentar zu einem amtlichen Briefaufdruck:

*Nach Einsicht trachtet, nicht nach Geld,  
Weisheit ist mehr als alle Welt.*

Ein Spruch von Sebastian Brant, der zwar nicht über die aller Welt geläufige Einsicht hinwegtäuscht, daß Waisenväter nicht unbedingt weisen Vätern gleichzustellen sind. Immerhin sei ein Amt gelobt, das der Weisheit (vor dem Duden) den Vorrang gibt. BK

### Dies und das

Dies gelesen (in einem vielversprechenden Kinoinsert): «Dieser Film ist anders als alle anderen, er zeigt die attraktivsten Frauen (weiß, rot, gelb, schwarz) aller Kontinente! Und das gedacht: Es lebe der Farbenfilm! Kobold



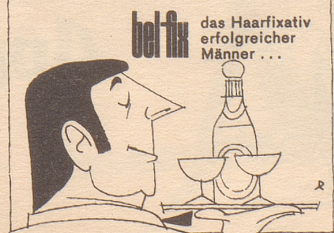
### Lieber Nebi!

Die Migros wirbt für italienische Produkte. In einem Inserat flocht sie drei Witze ein, wovon der eine lautet:

Vater: «Nein, Botticelli ist kein Wein, Botticelli ist ein Käse!»  
Kürzlich machte ich mit meiner Frau verschiedene Kommissionen. Dabei kamen wir auch in eine Migros-Filiale. Jetzt stupfte mich der Teufel, und ich fragte zwei Verkäuferinnen, ob Botticelli ein Wein oder ein Käse sei, heute habe die Migros davon in einem Inserat geschrieben.

«Kei Ahnig! Weiß nöd!» waren die Antworten. Zufällig kam der Filialleiter vorbei, welchem ich die gleiche Frage stellte. Zu meiner Verblüffung gab er mir die folgende Antwort: «Wi verchafed mer nöd, also chas nu en Chäs si!» ES

So mit dreißig Jahren Praxis weiß man allerhand: was dem Magen am besten bekommt – und auch, was den Haaren am zuträglichsten ist. Ich habe alles versucht und bleibe bei



Unsere  
Seufzer-Rubrik

# Warum

sehen wir im Spiegel nie das wahre Gesicht? fis

### Menschen

Karl Kraus: Menschen, Menschen san mer alle – ist keine Entschuldigung, sondern eine Anmaßung.

\*

Anton Kuh: Ein «feiner» Mensch – was ist das in 999 von 1000 Fällen? Ein ordinärer Kerl, der sich nicht traut.

\*

Marc Aurel: Und wenn du vor Zorn zerspringst: die Menschen werden immer das gleiche tun.

### Freundlichkeiten

«Isch das nöd allerhand? Chumm hani e halb Schtund mit däm Kärli diskutiert, do sait er, ich sig en Spinner.»

«Wesoo hät ächt dää e halb Schtund pruecht, bis ers gmerkt hätt?» fh



Resano-Traubensaft  
ist eine genußreiche  
Erfrischung

Zu beziehen durch Mineralwasserdepots